

FOR A GOOD REASON

GRUNDIG

CLOCK RADIO

Sonoclock 390

Sonoclock 390 QL

de

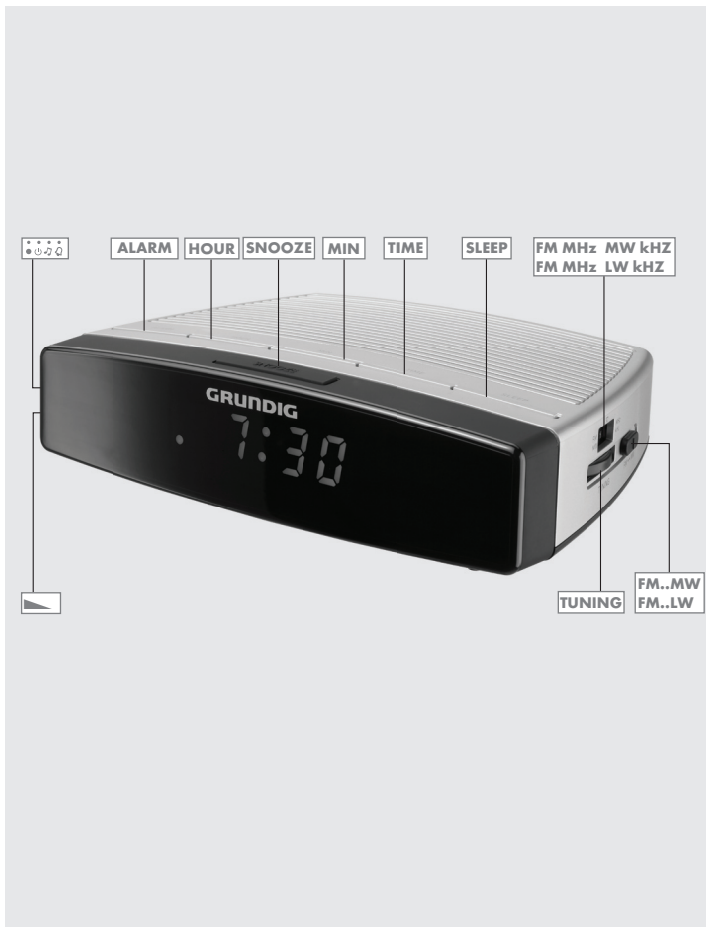
en

fr

it

pt

es



DEUTSCH	04 - 13
----------------	----------------

ENGLISH	14 - 23
----------------	----------------

FRANÇAIS	24 - 33
-----------------	----------------

ITALIANO	34 - 43
-----------------	----------------

PORTUGUÊS	44 - 53
------------------	----------------

ESPAÑOL	54 - 63
----------------	----------------

SÉCURITÉ ET CONFIGURATION

- Cet appareil est conçu pour la restitution de signaux audio. Son utilisation à d'autres fins est formellement interdite.
- Tenez l'appareil à l'abri de l'humidité (projections d'eau). Ne posez pas de récipients contenant des liquides (vases ou autres) sur l'appareil. Ces récipients pourraient se renverser et les liquides s'en écoulant pourraient endommager le système électrique.
- Ne posez pas d'objets produisant une flamme nue, comme des bougies, sur l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil soit suffisamment aéré. N'obstruez pas les fentes d'aération avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Lors de l'installation de votre appareil, tenez compte du fait que la plupart des meubles sont recouverts de vernis, de peinture ou de matières plastiques et que ces revêtements contiennent des additifs chimiques. Ces additifs peuvent entre autres attaquer le matériau des pieds de votre appareil et laisser ainsi sur les meubles des traces indélébiles ou difficiles à enlever.
- N'utilisez pas de détergents, ceux-ci risqueraient d'endommager le boîtier. Nettoyez l'appareil à l'aide d'une peau de chamois propre et humide.
- N'exposez pas la pile de secours à une chaleur extrême provoquée p. ex. par les rayons du soleil, les chauffages, le feu, etc.
- Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil. Aucune revendication au titre de la garantie ne sera acceptée concernant les dommages occasionnés par une mauvaise manipulation.
- La plaque signalétique se trouve sur la face inférieure de l'appareil.

Voir le schéma en page 2.

Commandes sur la face supérieure

SNOOZE	Interrompt la fonction réveil. Met fin à la fonction Arrêt programmé.
TIME	Si vous appuyez sur cette touche et la tenez enfoncée, le réglage de l'heure est activé.
ALARM	Si vous appuyez sur cette touche et la tenez enfoncée, le réglage de l'horaire de réveil est activé; pression brève : désactivation de la fonction réveil; permet de visualiser l'horaire de réveil (en mode stand-by).
HOUR	Permet le réglage des heures; pression brève: défilement des heures une par une; pression prolongée: défilement rapide des heures.
MIN	Permet le réglage des minutes; pression brève: défilement des minutes une par une; pression prolongée: défilement rapide des minutes.
SLEEP	Active l'horloge d'arrêt programmé.

VUE D'ENSEMBLE

Commandes sur les côtés



Sélecteur, côté gauche de l'appareil : permet d'allumer la radio et de la mettre en veille (stand-by) ;

permet de choisir, pour la fonction réveil, entre réveil par sonnerie ou par émission radio.



Réglage du volume, côté droit de l'appareil.

FM MHz

MW KHz

Sélecteur des gammes d'ondes FM et MW (OM), côté droit de l'appareil (SC 390).

FM MHz

LW KHz

Sélecteur des gammes d'ondes FM et MW (OM), côté droit de l'appareil (SC 390 QL).

TUNING

Pour capter les chaînes de radio (côté droit de l'appareil).

FM • • MW

Sélecteur des gammes d'ondes FM et MW (OM), côté droit de l'appareil (SC 390).

FM • • LW

Sélecteur des gammes d'ondes FM et MW (OM), côté droit de l'appareil (SC 390 QL).

Commandes sur la face arrière



Câble secteur.



Antenne-câble pour réception FM.

Pour la réception en ondes moyennes (MW) (sur SC 360) ou en ondes longues (LW) (sur SC 390 QL), l'appareil dispose d'une antenne encastrée. Pour orienter l'antenne, veuillez tourner l'appareil sur son axe.

Commandes sur la face inférieure

Boîtier pour pile de secours.

Les affichages



Témoin. Indique que la fonction réveil a été activée.

10:00

Indique l'heure, l'horaire de réveil et l'horaire d'arrêt programmé.

Fonctionnement sur secteur

Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique (apposée sur la face inférieure de l'appareil) correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

- 1 Enfoncez la fiche du câble secteur dans votre prise secteur (230V~, 50 Hz - SC 390; 230V~, 50/60 Hz - SC 390 QL).

Attention:

L'appareil est relié au secteur par la fiche secteur. Pour débrancher complètement l'appareil du secteur, il faut retirer la fiche secteur de la prise !

A l'aide de la fiche secteur, vous débranchez l'appareil du secteur. Par conséquent, veillez à ce que la fiche secteur soit accessible pendant le fonctionnement : aucun objet ne doit en bloquer l'accès.

Mise en place de la pile de secours

Lorsque l'appareil est branché sur secteur, la pile de secours empêche que les réglages mémorisés soient effacés en cas de panne de courant ou si vous retirez le câble de la prise pendant quelques instants.

- 1 Pour ouvrir le compartiment de la pile, appuyez sur les emplacements marqués de flèches comme indiqué sur le dessin et poussez le couvercle vers le bas.
- 2 Lorsque vous placez la pile (type 9 V, 6LF 22) dans le compartiment, respectez la polarité indiquée au fond du compartiment.
- 3 Refermez le compartiment de la pile.

Remarque:

Retirez la pile de secours lorsque l'appareil reste inutilisé pour une durée prolongée.

Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, même si elles ne contiennent pas de métaux lourds. Respectez la protection de l'environnement en déposant par exemple les piles usagées dans un centre de collecte prévu à cet effet.

Réglage de l'horloge

La première fois que vous mettez l'appareil en service, l'affichage de l'heure se met à clignoter, indiquant ainsi que vous devez procéder au réglage de l'heure. Il en va de même, si vous n'avez pas installé de pile de secours, après les pannes de courant ou si l'appareil a été débranché.

- 1 Appuyez sur la touche **»TIME«** et maintenez-la enfoncée.
- 2 Réglez les heures sur la touche **»HOUR«** par pressions brèves (défilement heure par heure) ou en la maintenant enfoncée (défilement rapide).
- 3 Réglez les minutes en appuyant sur la touche **»MIN«** par pressions brèves (défilement minute par minute) ou en la maintenant enfoncée (défilement rapide).

Remarque:

Lorsque l'affichage des minutes passe de **»59«** à **»00«**, ceci n'a aucun effet sur l'affichage des heures.








- 4 Pour mettre fin au réglage, relâchez la touche **»TIME«**.
- Affichage : l'heure actuelle.

Réglage de l'horaire de réveil

- 1 Appuyez sur la touche **»ALARM«** et maintenez-la enfoncée.
- 2 Réglez les heures en appuyant sur la touche **»HOUR«** par pressions brèves (défilement heure par heure) ou en la maintenant enfoncée (défilement rapide).
- 3 Réglez les minutes en appuyant sur la touche **»MIN«** par pressions brèves (défilement minute par minute) ou en la maintenant enfoncée (défilement rapide).
- 4 Pour mettre fin au réglage, relâchez la touche **»ALARM«**.
- 5 A l'aide du sélecteur **»•••••«** sélectionnez le signal de réveil de votre choix (**»•••«** = émission radio **»••«** = sonnerie).
- Affichage : le témoin **»•«** est allumé, ce qui signifie que la fonction réveil est activée.
- L'appareil vous réveillera à l'heure programmée et au moyen du signal de réveil choisi.

FONCTIONNEMENT

Mise en marche et à l'arrêt

- 1 Poussez le sélecteur »     « pour allumer l'appareil et pour l'éteindre.
 - Allumer la radio
 -  Eteindre la radio/le signal
 -  Réveil par radio
 -  Réveil par sonnerie

Fonction radio

Pour obtenir une parfaite réception en FM, il vous suffit d'orienter correctement l'antenne câble.

Réglage des stations radio

- 1 Sélectionnez la gamme d'ondes de votre choix à l'aide du sélecteur »**FM • MW**« (SC 390);
ou
sélectionnez la gamme d'ondes de votre choix à l'aide du sélecteur »**FM • LW**« (SC 390 QL);
- 2 Sélectionnez la station de votre choix en tournant le bouton »**TUNING**«.

Ajuster le volume

- 1 Réglez le volume à votre convenance à l'aide du bouton »  «.





Fonction réveil

Affichage de l'horaire de réveil

- 1 Appuyez sur la touche »**ALARM**« et maintenez-la enfoncée.
 - Affichage : l'horaire de réveil programmée en dernier.
- 2 Relâchez la touche »**ALARM**«.
 - Affichage : l'heure actuelle.





FONCTIONNEMENT

Réveil par émission radio





- 1 Mettez l'appareil en marche en poussant le sélecteur »    «.
- 2 Sélectionnez la gamme d'ondes de votre choix à l'aide du sélecteur » **FM** • • **MW** « (SC 390) ou » **FM** • • **LW** « (SC 390 QL).
- 3 Sélectionnez la station de votre choix en tournant le bouton » **TUNING** «.
- 4 Réglez le volume du signal de réveil à l'aide du bouton »  «.

Remarque:

Si le volume de l'alarme est réglé au niveau minimum, le son en provenance de l'appareil ne peut être entendu à l'heure du réveil.

- 5 Sélectionnez le signal de réveil (»  «) à l'aide du sélecteur »    «.
- L'appareil vous réveillera par émission radio à l'heure programmée (durée du signal de réveil : 1 heure et 59 minutes).

Réveil par sonnerie

- 1 Sélectionnez le signal de réveil "sonnerie" (»  «) à l'aide du sélecteur »    «.
- L'appareil vous réveillera par sonnerie à l'heure programmée (durée du signal de réveil : 1 heure et 59 minutes).

Interruption de la fonction réveil

- 1 Appuyez sur » **SNOOZE** « pendant que la fonction réveil est en cours.
- Le signal de réveil (sonnerie ou émission radio) s'arrête.
- Le signal de réveil se réactive de lui-même toutes les 9 minutes (durée totale du signal de réveil : 1 heure et 59 minutes).

Arrêt de la fonction réveil pour la journée en cours

- 1 Appuyez sur » **ALARM** « pendant que la fonction réveil est en cours.
- Le signal de réveil (sonnerie ou émission radio) s'arrête, mais la fonction réveil reste activée pour le lendemain sur l'horaire programmé.

FONCTIONNEMENT

Fin / désactivation de la fonction réveil

- 1 Pour mettre fin à la fonction réveil, placez le sélecteur »●⏸🎵🔔« sur »⏸« (stand-by).
 - Affichage: Le témoin »●« s'éteint.
 - Le réglage de l'horaire de réveil est conservé.
- 2 Pour activer la fonction réveil, déplacez le sélecteur »●⏸🎵🔔« de »⏸« (stand-by) sur »🎵« ou »🔔«.
 - Affichage: Le témoin »●« s'allume.

Fonction arrêt programmé

L'appareil dispose d'une fonction arrêt programmé, laquelle éteint automatiquement la radio après écoulement de la durée que vous aurez programmée. Cette durée peut aller de 1 minute à 1 heure et 59 minutes.

Activation de l'arrêt programmé

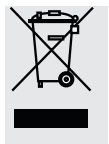
- 1 Mettez l'appareil en marche en appuyant sur »**SLEEP**«.
 - Affichage : la durée »0:59« (59 minutes) au bout de laquelle l'appareil s'éteint.
 - Vous entendez la station sélectionnée.
- 2 Pour régler la durée de fonctionnement désirée, appuyez sur la touche »**SLEEP**« et maintenez-la enfoncée.
- 3 Pour faire passer les heures de 0 à 1, appuyez sur »**HOUR**« par une pression brève (il apparaît la durée »1:59«).
- 4 Appuyez sur la touche »**MIN**« par pressions brèves (défilement minute par minute) ou en la maintenant enfoncée (défilement rapide) afin de pouvoir régler les minutes (entre »59« et »00«).
- 5 Pour mettre fin au réglage, relâchez la touche »**SLEEP**«.
 - Après écoulement de la durée programmée, l'appareil s'éteindra automatiquement.

Désactivation de l'arrêt programmé

- 1 Pour désactiver prématurément la fonction Arrêt programmé, appuyez sur »**SNOOZE**«.
 - L'appareil s'éteint.

Remarque relative à l'environnement

Ce produit a été fabriqué avec des pièces de qualité supérieure et des matériaux susceptibles d'être réutilisés. Ils sont donc appropriés pour le recyclage.



Par conséquent, il est conseillé de ne pas jeter cet appareil ainsi que ses piles dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Rendez-vous plutôt dans un centre de collecte pour le recyclage de ses pièces électriques et électroniques.

Cette interdiction est illustrée par le symbole ci-contre que vous retrouverez sur le produit, dans le manuel d'utilisation, et sur l'emballage.

Veillez vous adresser à votre commune pour connaître les centres de collecte situés près de chez vous.

Participez à la protection de l'environnement en recyclant les produits usagés.

Données techniques



Cet appareil est antiparasité conformément aux directives européennes en vigueur.

Ce produit est conforme aux directives européennes 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2005/32/CE.

Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité VDE 0860 et donc à la législation internationale de sécurité IEC 65.

Alimentation en courant :	230 V, 50 Hz (SC 390) 230 V, 50/60 Hz (SC 390 QL)
Puissance absorbée max. :	<3,5 W (en service), <2 W (en veille)
Puissance:	400 mW
Gammes d'ondes:	FM 87.5 ...108.0 MHz MW 526.5 ...1606.5 kHz (SC 390) LW 148.5 ...283.5 kHz (SC 390 QL)
Dimensions:	L x H x L 128 x 46 x 185 mm
Poids de l'appareil:	535 gr.

Modifications techniques et conceptuelles réservées.

www.grundig.com

72011 410 1500